



Das Strohhaus

Das Büro des Försters auf dem „Siltzbiërg“
La maison en paille au „Siltzbiërg“ qui est le bureau du garde-forestier.



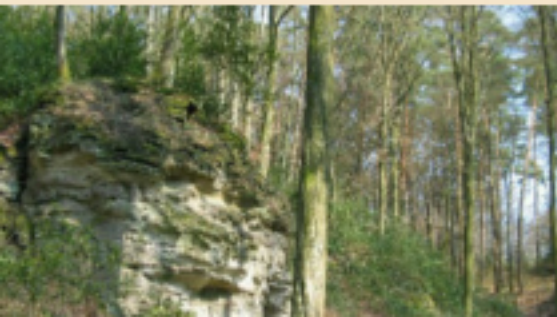
Godbrange

Das malerische Dörfchen Godbrange blickt auf eine recht frühzeitliche Besiedlung zurück. Das Dorf liegt am legendären Rennpad, dem prähistorischen Verkehrsweg der, von Süden her kommt, das Gebiet des heutigen Dorfes durchquert. Die erste Pfarrkirche wird bereits im Jahre 1504 in der Zeittafel von Arthur Schon erwähnt. Scherzwort ist auch die uralte Eiche in der „Häregeass“ . Ihr Umfang beträgt auf 2m Höhe noch 4,8 m. Ihr Alter wird auf weit über 300 Jahre geschätzt. Sie zählt zu den „Arbres remarquables“ Luxemburgs.

Le petit village pittoresque de Godbrange est habité depuis très longtemps et est situé près du Rennpad, une voie de circulation préhistorique qui, venant du sud, traverse le village actuel. La première église paroissiale fut déjà mentionnée au tableau chronologique d'Arthur Schon de 1504. À voir également le vieux chêne dans la „Häregeass“, avec une circonférence de 4,8 mètres à 2 mètres de hauteur. Son âge est estimé à 300 ans. Il fait parti du répertoire des „ arbres remarquables“ du Luxembourg.

Besorgen Sie sich bei der Gemeindeverwaltung in Junglinster die Brochuren unserer Kulturpfade mit den ausführlichen Beschreibungen

Vous pouvez vous procurer à la mairie de Junglinster des brochures décrivant en détail les sentiers culturels.



Administration communale de Junglinster
12 rue de Bourglinster
L-6112 Junglinster
Tel: 00352 78 72 72-1
Mail: Secreariat@junglinster.lu
www.junglinster.lu



Service Touristique de la Commune de Junglinster



Office Régional du Tourisme.
Région Mullerthal-Petite Suisse
Luxembourgeoise
www.mullerthal.lu

Bei Unfall: Tel: 112 und, wenn möglich, Nummer des nächsten Markierungspostens angeben.

En cas d'un accident: Avertir tél. 112 et signaler, si possible le No. du poteau le plus proche.

Dieser Folder wird Ihnen von der Gemeindeverwaltung Junglinster zur Verfügung gestellt.

Ce dépliant vous est offert par l'Administration Communale de Junglinster

Infocentre

Heranziehen:

Le service touristique de la Commune de Junglinster.
Layout/Toote et mise en page: Arnaud Schleich (2015)
Traduction française: Gérard Lambre

Luxembourg.

visitluxembourg.com



JUNGLINSTER

Waldëstelpad

Kulturpad - Sentier culturel



Strecke Träjer
1,5 Stunden
ca 5,9 km



D/F

Startpunkt: GodbrangeKirche/Point de départ: Godbrange-église

WANDER- UND SPORTWEGENETZ DER
GEMEINDE JUNGLINSTER

Réseau des sentiers pédestres et sportifs de la
commune de Junglinster

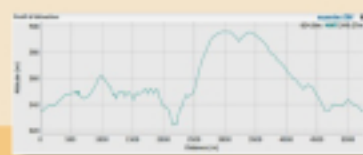


Start | Départ

Pavillon Godbrange
Gegenüber der Kirche
Vis-à-vis de l'église



Wegweiser
Poteau Indicateur



Kultur- und Lehrpfad:
Mittelschwer
Sentier culturel et didactique
Degré de difficulté: moyen

Walddistelpfad

Dieser abwechslungsreiche Kulturpfad bekam seinen Namen durch die ungewöhnliche grosse Ansammlung von Walddistelhecken (Stechpalmen). Der Weg führt an der Försterei auf dem „Schiltzbierg“ mit seinem Strohhallenhaus vorbei und führt durch romantische Wälder und wilde Schluchten wieder zum Ausgangspunkt zurück. Der Schnitt durch einen Kohlenmeiler, ein Rennofenmodell sowie ein „abri sous roche“, erinnern an die historische Bedeutung dieser bereits in der Vorzeit bewohnten Gegend.

Ce sentier culturel doit son nom à l'accumulation considérable de hautes fougères en cet endroit. Le sentier longe la maison forestière du „Schiltzbierg“ construite en boîtes de paille et chemine à travers la forêt romantique et les gorges sauvages vers le point de départ. La vue en coupe d'une charbonnière, un modèle de fourneau primitif à minerai ainsi qu'un „abri sous roche“ rappellent la signification historique de cette région déjà habitée à un temps reculé.

Die Eisengewinnung spielte bei uns bereits in der Vorzeit eine grosse Rolle. Die Kelten brachten die Kunst der Eisenschmelze in unsere Region. Zur Herstellung von Eisen benutzten sie die sogenannten Rennöfen. Als Erz diente in unserer Gegend das heimische Bohmerz. Das Brennmaterial bestand bis ins Mittelalter aus der Hobbohle, welche in den Kohlenmeilern hergestellt wurde.



Dés les temps reculés, la production de fer était d'une importance capitale. L'art de la fonte de fer fut introduite dans nos régions par les Celtes. Les fourneaux appelés „Rennofen“ servaient à la production de fer. Le minerai „Bohmerz“ était extrait du sol local. Jusqu'au moyen-âge, on utilisait comme combustible du charbon de bois qui fut produit dans les charbonnières.

